

Allgemeine Transport- und Lagerbedingungen der Frankenbach Container Service GmbH

§ 1 Geltungsbereich

1. Diese Bedingungen gelten für die Beförderung und die Lagerung von Containern durch die Frankenbach Container Service GmbH auf allen Transportwegen mit den Transportmitteln Kraftfahrzeug, Bahn und Binnenschiff. Sie regeln vertragliche und außervertragliche Ansprüche. Entgegenstehende Bedingungen gelten selbst dann nicht, wenn ihnen nicht ausdrücklich widersprochen wurde.
2. Mit der Erteilung des Auftrages, jedenfalls aber mit der Überstellung des Containers an die Frankenbach Container Service GmbH, erkennt der Auftraggeber die Geltung dieser Bedingungen für das Vertragsverhältnis an, selbst wenn sie nicht bestätigt wurden. Änderungen der Bedingungen bedürfen der Schriftform. Dieses Schriftformerfordernis kann nur durch schriftliche Vereinbarung geändert werden.

§ 2 Auftragsabwicklung

1. Die Frankenbach Container Service GmbH handelt bei Beförderung der Container als Frachtführer und bei Lagerung der Container als Lagerhalter nach den gesetzlichen Bestimmungen des Handelsgesetzbuches, sofern nichts Abweichendes vereinbart ist.
2. Die Frankenbach Container Service GmbH führt die Beförderung und die Lagerung der Container mit der Sorgfalt eines ordentlichen Kaufmannes durch.
3. Die Frankenbach Container Service GmbH ist berechtigt, Beförderungsmittel,

General Transport and Warehousing Conditions of Frankenbach Container Service GmbH

§ 1 Scope of application

1. These conditions apply to the transport and warehousing of containers by Frankenbach Container Service GmbH in respect of all transport routes by transport means of motor vehicles, railway and inland waterway vessels. They govern contractual and non-contractual claims. Conditions to the contrary shall not apply even if they are not expressly contradicted.
2. On award of the contract, at all events, on the transfer of the container to Frankenbach Container Service GmbH, the customer acknowledges the validity of these conditions for the contractual relationship even to the extent that it has not been confirmed. Amendments to the conditions shall be made in written form. This condition requiring written form may only be amended in writing.

§ 2 Execution of the contract

1. Frankenbach Container Service GmbH acts as freight carrier in the transport of the containers and as warehouse keeper in the warehousing of such according to the statutory provisions of the Commercial Code (*Handelsgesetzbuch*, HGB) provided nothing to the contrary is agreed.
2. Frankenbach Container Service GmbH shall undertake the transport and warehousing of containers with the due care of a conscientious businessman.
3. Frankenbach Container Service GmbH is

<p>-art, -strecke und -ablauf sowie Lagerung nach eigenem Ermessen zu gestalten, ohne dass es einer Benachrichtigung des Auftraggebers bedarf. Sie ist berechtigt, andere Frachtführer als Unterfrachtführer oder Lagerhalter als Unterlagerhalter mit der teilweisen oder vollständigen Auftragsabwicklung zu beauftragen. Für das Vertragsverhältnis zwischen der Frankenbach Container Service GmbH und dem Auftraggeber gelten ausschließlich diese Bedingungen und nicht diejenigen, welche die Frankenbach Container Service GmbH mit Unterfrachtführern oder Unterlagerhaltern vereinbart.</p> <p>4. Die Frankenbach Container Service GmbH ist berechtigt, aber nicht verpflichtet, die Container selbst oder durch andere Unternehmer auf die Beförderungsmittel zu verladen oder zu entladen und zu löschen.</p> <p>5. Bei den Spezialtransporten der Open Top Container ist eine Unterstützung des Fahrers beim Entfernen und Auflegen der Containerplane nur möglich, wenn vor Ort geeignete Arbeitsmittel, beispielsweise Leiter oder fahrbare Podeste, in technisch einwandfreiem Zustand und bei Erfüllung der Unfallverhütungsvorschriften zur Verfügung gestellt werden. Bei den Spezialtransporten der Tankcontainer ist eine Unterstützung des Fahrers durch Befestigung des Schlauches am Tankcontainer nur möglich, wenn geeignete Schläuche in technisch einwandfreiem Zustand zur Verfügung stehen. Für Schäden aus Anlass der Undichtheit eines Schlauches ist die Frankenbach Container Service GmbH nicht verantwortlich, sofern sie die Undichtheit nicht selbst zu vertreten hat.</p>	<p>entitled to organise the means of transport, nature, route, procedure and storage at its own discretion without it being necessary to inform the customer. It is entitled to subcontract other freight carriers as subcontracted carriers or other warehouse-keepers as subcontracted warehouse-keepers with the full execution of the contract. These conditions shall exclusively govern the contractual relationship between Frankenbach Container Service GmbH and the customer to the exclusion of those which Frankenbach Container Service GmbH has agreed with subcontracted carriers and sub-warehouse-keepers.</p> <p>4. Frankenbach Container Service GmbH is entitled but not obliged, to load the containers onto the means of transport themselves, to unload or to discharge such.</p> <p>5. In the case of specialist transport of open top containers, assistance of the driver in the removal and attachment of the container tarpaulins is only possible if suitable equipment e.g. ladders or mobile platforms are available in perfect working order and the regulations concerning prevention of accidents are satisfied. In the case of special transport of tank containers, assistance of the driver through the attachment of a pipe to the tank container is only possible if suitable pipes in perfect working order are available. Frankenbach Container Service GmbH is not liable for damage incurred through leaks in a pipe provided it was not responsible for the leak.</p>
<p>§ 3 Pflichten des Auftraggebers</p> <p>1. Der Auftraggeber hat rechtzeitig vor Durchführung der Aufträge diese anzu-</p>	<p>§ 3. Obligations of the Customer</p>

<p>kündigen. Er ist verpflichtet, die Container unter Beifügung der erforderlichen Papiere nach Anweisung der Frankenbach Container Service GmbH am Ort der Übernahme ordnungsgemäß, sicher verschlossen sowie beförderungs- und betriebssicher und unter Einhaltung aller rechtlichen Vorgaben verstaut zu übergeben.</p> <p>2. Möglichst rechtzeitig, jedoch spätestens bei Übergabe der Container, hat der Auftraggeber der Frankenbach Container Service GmbH genaue Angaben zu machen, die für die Auftragsdurchführung notwendig oder nützlich sind. Dies gilt insbesondere, aber nicht ausschließlich, für die Bezeichnung der Container nach Typ und Nummer, Gewicht, Inhalt und dessen Beschaffenheit.</p> <p>3. Wird Gefahrgut übergeben, so ist der Auftraggeber für die Bezeichnung der Gefahrgutklasse nach den rechtlichen Bestimmungen verantwortlich (z. B. brennbare, feuergefährliche, ätzende, giftige, radioaktive, strahlende Güter). Zudem muss er die Frankenbach Container Service GmbH schriftlich auf die genaue Art der Gefahr und auf Vorsichtsmaßnahmen hinweisen. Etwaige rechtlich vorgesehene, schriftliche Unterlagen hierzu sind zu übergeben, insbesondere entsprechend den internationalen Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf Straße, Schiene und Binnenschiff sowie den Gefahrgutverordnungen über die nationale Beförderung auf Straße, Schiene und Binnenschiff. Der Auftraggeber trägt hierfür die Beweislast.</p> <p>4. Der Auftraggeber ist für das ordnungsgemäße Anbringen eines Verschlussiegels an den jeweiligen Containern sowie für die schriftliche Bestätigung des Anbringens auf dem Frachtbrief unter Angabe der jeweiligen Siegelnummer verantwortlich. In Abstimmung mit der Frankenbach Con-</p>	<p>1. The customer is to give notice in respect of the contracts in good time prior to their execution. It is obliged to deliver the containers at the place of consignment securely closed and in a state which is safe to handle and fit for transport together with necessary papers in accordance with the instructions of Frankenbach Container Service GmbH and observing all statutory provisions.</p> <p>2. As soon as possible, however, not later than when the containers are consigned, the customer is to provide Frankenbach Container Service GmbH with accurate details which are necessary or useful for the execution of the contract. This includes, but is not limited to, the description of the type, number, weight, content and qualities of the containers.</p> <p>3. If hazardous materials are consigned, the customer is responsible for the labelling of the hazardous material according to the statutory regulations (e.g. combustible, flammable, corrosive, poisonous, and radioactive goods). In addition to this, Frankenbach Container Service GmbH must be instructed in writing of the nature of the hazard and precautionary measures. Documents hereto which possibly be provided for by law are to be handed over in accordance with international conventions on the international transport of hazardous substances by road, rail or inland waterway vessels as well as with the Ordinance on Hazardous Substances on national transport by road, rail and inland waterway vessels. The customer in this case bears the burden of proof.</p> <p>4. The customer is responsible for sealing the respective containers in accordance with the regulations and written confirmation that this has been done on the bill of</p>
--	--

<p>tainer Service GmbH kann diese das erforderliche Material gegen Entgelt zur Verfügung stellen. Erfolgen das Anbringen des Siegels oder dessen Dokumentation nicht in ordnungsgemäßer und sicherer Weise, so kann sich der Auftraggeber beim Siegelbruch auch nicht darauf berufen, dass der Container in der Obhut der Frankentach Container Service GmbH geöffnet wurde.</p> <p>5. Frankentach Container Service GmbH ist nicht verpflichtet, die vom Auftraggeber gemachten Angaben oder die Echtheit von Unterschriften und die Berechtigung der Unterzeichner zu überprüfen, es sei denn, dass an der Echtheit oder der Befugnis begründete Zweifel bestehen.</p> <p>6. Verletzt der Auftraggeber die Hinweispflichten bei Gefahrgut, so ist die Frankentach Container Service GmbH berechtigt, aber nicht verpflichtet, die betreffenden Container auszuladen oder die Gefahr anderweitig zu beseitigen. Der Vergütungsanspruch bleibt davon unberührt. Die Kosten etwaiger erforderlicher Maßnahmen und Schäden hat der Auftraggeber zu tragen.</p> <p>7. Der Auftraggeber haftet für alle Schäden, die der Frankentach Container Service GmbH durch unrichtige, unvollständige oder verspätete Angaben oder Kennzeichnung der Container entstehen.</p> <p>8. Der Auftraggeber ist gegenüber der Frankentach Container Service GmbH zur unverzüglichen Freistellung von allen Ansprüchen Dritter gegen die Frankentach Container Service GmbH verpflichtet, die durch eine Verletzung der Pflichten des Auftraggebers entstehen. Dies gilt auch für Ansprüche Dritter auf Grundlage einer gesetzlichen Gefährdungshaftung (z. B. Mineralöl und Mineralölerzeugnisse).</p> <p>9. Am Ort der Ablieferung hat der Auftrag-</p>	<p>loading giving details of the respective seal number. On agreeing such with Frankentach Container Service GmbH, it can provide the requisite material against payment. Should the attachment of the seal or the documentation fail to be carried out securely and in accordance with the regulations, the customer may not claim that the container was opened whilst in the charge of Frankentach Container Service GmbH.</p> <p>5. Frankentach Container Service GmbH is not required to examine the details given by the customer nor the authenticity of signatures and the authorization of the signatories, this being unless doubts exist as to the authenticity of the signatures.</p> <p>6. Should the customer infringe the regulations concerning notification in respect of hazardous substances, Frankentach Container Service GmbH is entitled but not obliged to unload the containers in question or to otherwise eliminate the hazard. The claim to consideration remains thereby unaffected. The costs of any such measure required and damage occurring is to be borne by the customer.</p> <p>7. The customer is liable for all damage which Frankentach Container Service GmbH suffers through inaccurate, incomplete or unpunctual information or designation of the containers.</p> <p>8. The customer is obliged to release Frankentach Container Service GmbH from all claims of third parties vis-à-vis Frankentach Container Service GmbH immediately which arise through the breach of duty on the part of the customer. This also applies to claims of third parties on the basis of absolute liability (mineral oil and mineral oil products).</p>
--	---

<p>geber die Container entsprechend den Anweisungen der Frankenbach Container Service GmbH zu übernehmen. Der Auftraggeber hat dafür Sorge zu tragen, dass die Container nach dem Entladen ordnungsgemäß gesäubert an die Frankenbach Container Service GmbH zurückgegeben werden. Andernfalls ist sie berechtigt, dem Auftraggeber Reinigungskosten zu berechnen.</p>	<p>9. At the place of delivery the client is to receive the containers in accordance with the instructions of Frankenbach Container Service GmbH. The customer is to ensure that after it has been unloaded any container is returned to Frankenbach Container Service GmbH in a properly cleaned state. Otherwise the company is entitled to charge for the costs of cleaning.</p>
<p>§ 4 Haftung der Frankenbach Container Service GmbH</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Frankenbach Container Service GmbH haftet für alle Verluste und Beschädigungen der Container und für Lieferfristüberschreitungen nach Maßgabe der gesetzlichen Regelungen, sofern durch diese Bedingungen nichts Abweichendes bestimmt wird. 2. Die Haftung bestimmt sich insoweit bei Beförderungen nach den Vorschriften zum Frachtvertrag und bei Lagerungen nach den Vorschriften zum Lagervertrag. Sie erfasst sowohl vertragliche, wie auch außervertragliche Ansprüche. 3. Sofern die Regelungen des Binnenschiffahrtsgesetzes zur Anwendung gelangen können, gelten sie ergänzend zu diesen Bedingungen. 	<p>§ 4 Liability of Frankenbach Container Service GmbH</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Frankenbach Container Service GmbH is liable for all losses and damage to the containers and for delays in accordance with the statutory regulations insofar as these conditions do not provide for anything to the contrary. 2. Liability is determined in the case of transport by the provisions of the freight agreement and, in the case of warehousing, according to the provisions of the warehouse contract. It covers both contractual and non-contractual claims. 3. If the regulations of the Internal Waterways Vessel Act (<i>Binnenschiffahrtsgesetzes</i>) are to be applied, this shall be in a supplementary capacity to these conditions.
<p>§ 5 Haftungsausschlüsse</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Haftung der Frankenbach Container Service GmbH ist ausgeschlossen, wenn <ol style="list-style-type: none"> a) der Schaden auf die Verletzung rechtlicher Vorschriften seitens des Auftraggebers zurückzuführen ist (z. B. Transporte ohne Ge- 	<p>§ 5 Exemption from liability</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Frankenbach Container Service GmbH shall not be held liable in the event that <ol style="list-style-type: none"> a) damage which is attributable to the infringement of legal provisions on the part of the customer (e.g.

<p>nehmung, Transporte gefährlicher Güter ohne entsprechende Klassifikation und Einhaltung von Vorschriften),</p> <p>b) der Schaden auf die Handlungen oder Unterlassungen des Auftraggebers oder seiner Erfüllungsgehilfen oder Leute zurückzuführen ist,</p> <p>c) der Schaden auf die unzulängliche Verpackung oder Kennzeichnung seitens des Auftraggebers zurückzuführen ist,</p> <p>d) der Schaden auf die Beschaffenheit der Güter zurückzuführen ist,</p> <p>e) der Schaden auf Krieg oder kriegsähnliche Ereignisse, Streik, Aussperrung, öffentliches Handeln, Kernenergie oder radioaktive Stoffe und sonstige Ereignisse ohne Einflussmöglichkeit der Frankbach Container Service GmbH zurückzuführen ist,</p> <p>f) der Schaden an Gütern innerhalb eines verplombten Containers eingetreten ist, obwohl die Plomben bei der Ablieferung unbeschädigt sind,</p> <p>g) der Schaden auf die Verstauung der Güter im Container oder die fehlende Eignung des Containers für den Transport zurückzuführen sind, es sei denn, die Frankbach Container Service GmbH hat dies Tätigkeiten selbst übernommen,</p> <p>h) oder der Schaden bei von der Beförderung ausgeschlossenen Edelmetallen, Juwelen, Geld, sonstigen Wertsachen, Dokumenten und Urkunden sowie Kunstgegenständen eingetreten ist.</p> <p>2. Ist ein Schaden eingetreten, welcher nach</p>	<p>transport without authorization, transport of hazardous substances without appropriate classification and adherence to the regulations),</p> <p>b) the damage is attributable to the acts or failure to act on the part of the customer or its vicarious agents and assistants,</p> <p>c) the damage is attributable to inadequate packing or labelling on the part of the customer,</p> <p>d) the damage is attributable to the qualities of the goods,</p> <p>e) the damage is attributable to war or events of the same nature, strikes, lock-outs, public acts, atomic energy or radioactive materials and other events over which Frankbach Container Service GmbH has no control,</p> <p>f) the damage occurred within a lead-sealed container although the lead seals were undamaged on delivery,</p> <p>g) the damage is attributable to the warehousing of goods in the containers or the unsuitability of the containers for transport this being unless Frankbach Container Service GmbH undertook these activities itself,</p> <p>h) or the damage occurred in respect of precious metals, precious stones, money and other valuables, documents, deeds and works of art which are precluded from transport.</p> <p>2. If the damage arose which, according to the</p>
--	---

den Umständen aus einer der vorab bezeichneten Gefahren entstehen konnte, so wird bis zum Beweis des Gegenteils vermutet, dass der Schaden auf die jeweilige Gefahr zurückzuführen ist.

§ 6 Haftungsbeschränkungen

1. Die Haftung der Frankenbach Container Service GmbH ist bei Verlust und Zerstörung jedenfalls auf den Marktwert der Güter zur Zeit und am Ort der Übernahme beschränkt.
2. Bei Beschädigungen ist die Haftung auf die Wertdifferenz zwischen dem Containerinhalt bei Übernahme und bei Ablieferung beschränkt.
3. Die Haftung für Verlust, Zerstörung und Beschädigung während der Beförderung ist entsprechend § 449 HGB gegenüber Auftraggebern, die nicht Verbraucher sind, auf z w e i Rechnungseinheiten nach dem Sonderziehungsrecht des Internationalen Währungsfonds pro Kilogramm des Rohgewichts der Sendung beschränkt.
4. Für die Bestimmung des der Haftung zu Grunde liegenden Gewichts ist nur das Gewicht des jeweils geschädigten Gutes und nicht des Containers maßgeblich.
5. Die Haftung bei Lieferfristüberschreitungen ist auf die dreifache Höhe der Vergütung beschränkt. Eine Lieferfristüberschreitung ist jedoch nur gegeben, wenn die Frankenbach Container Service GmbH zur Lieferfrist schriftliche Zusagen abgegeben und nicht eingehalten hat.
6. Für Schäden anlässlich der Lagerung der Güter haftet die Frankenbach Container Service GmbH nur bei vorsätzlichem oder grob fahrlässigem Verhalten. Dies gilt nicht bei Verletzung wesentlicher Ver-

circumstances, could occur as a result of the risks specified above, it will be assumed that the damage occurred as a result of the respective risks until the contrary is proven.

§ 6 Limitation of liability

1. Liability of Frankenbach Container Service GmbH for loss and destruction is limited to the market value of the goods at the time and place of acceptance.
2. On occurrence of damage, liability is limited to the difference in value between the contents of the container on consignment and delivery.
3. According to sec. 449 of the Commercial Code (*Handelsgesetzbuch*, HGB), if the customer is not a consumer, liability for loss, destruction and damage during transport is limited to t w o units of account according to the Special Drawing Rights of the International Monetary Fund per kilogram of gross weight of the shipment.
4. The weight of the respective damaged goods and not that of the container itself shall be taken as a basis for determination of liability.
5. Liability in the event of delay is limited to a triple of the amount of consideration. A delay exists when Frankenbach Container Service GmbH submitted a written promise and did not adhere to such.
6. Frankenbach Container Service GmbH is liable for damage which is due to the warehousing of goods only in the event of wilful intent or gross negligence. This shall not apply in the case where material contractual obligations are violated in respect

tragspflichten, bei denen die Haftung jedoch der Höhe nach begrenzt ist auf typische vorhersehbare Schäden.

7. Diese Haftungsbeschränkungen gelten auch, wenn die Frankenbach Container Service GmbH den Schadenseintritt nicht in räumlicher, zeitlicher und personeller Hinsicht eingrenzt. Der Auftraggeber verzichtet ausdrücklich darauf, dass die Frankenbach Container Service GmbH eine sog. Schnittstellenkontrolle auf Zustand und Vollständigkeit an den Übergabepunkten der Sendungen durchführt.

§ 7 Schadensanzeige

1. Die Haftung der Frankenbach Container Service GmbH setzt voraus, dass der Schaden frist- und formgerecht angezeigt wird. Bei äußerlich erkennbaren Schäden ist die Schadensanzeige unverzüglich und schriftlich vorzunehmen. Bei äußerlich nicht erkennbaren Schäden, Verlust oder Lieferfristüberschreitung ist die Schadensanzeige unverzüglich nach Entdeckung des Schadens, aber spätestens binnen sieben Tagen nach der tatsächlichen oder vorgesehenen Ablieferung vorzunehmen. Bei der Schadensanzeige ist der Schaden unter Berücksichtigung der rechtlichen Grundlagen und der Handelsbräuche genau zu beschreiben und zu beziffern.
2. Erfolgt keine derartige Schadensanzeige, so wird vermutet, dass der Schaden nicht im Gewahrsam- und Obhutszeitraum der Frankenbach Container Service GmbH entstanden ist. Der Auftraggeber verzichtet darauf, bei Verstoß gegen die Form- und Fristbestimmungen der Schadensanzeige die Frankenbach Container Service GmbH, deren Erfüllungsgehilfen, Leute, Unterfrachtführer und Unterlagerhalter haftbar zu halten.

of which, however, the liability is limited in terms of amount to damage which could typically have been anticipated.

7. These limitations of liability also apply in the event that Frankenbach Container Service GmbH fails to limit the occurrence of damage spatially and in terms of time and personnel. The customer expressly waives the execution by Frankenbach Container Service GmbH of a so-called interface control concerning condition and completeness at delivery points of the consignment.

§ 7 Notification of damage

1. The precondition for liability of Frankenbach Container Service GmbH is that notification of the damage is given in due time and in accordance with form requirements. In the case of damage which is recognisable from the outside, the notice of damage is to be given immediately in writing. In the case of damage which is not externally visible, loss or overruns in delivery times, notice of damage is to be given immediately on discovery of the damage and not later than 7 days after the actual or intended delivery. When giving notification of damage, it is to be described and quantified precisely in accordance with the legal provisions and commercial practices.
2. If notification of damage is not given in this form, it will be assumed that damage did not occur in the period in which the goods were in the charge of Frankenbach Container Service GmbH. In the event the requirements concerning the form and time limit are infringed in respect of notification, the customer will not hold liable Frankenbach Container Service GmbH, its vicarious agents, assistants, subcontracted carriers and warehouse-keepers.

<p>§ 8 Geltendmachung von Ansprüchen</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Der Auftraggeber verpflichtet sich zu verhindern, dass Dritte Ansprüche des Auftraggebers gegen die Frankenbach Container Service GmbH geltend machen. Der Auftraggeber verpflichtet sich daneben, keine Ansprüche gegenüber den Erfüllungsgehilfen, Leuten, Unterfrachtführern und Unterlagerhaltern der Frankenbach Container Service GmbH geltend zu machen. 2. Dessen ungeachtet können die Erfüllungsgehilfen, Leute, Unterfrachtführer und Unterlagerhalter der Frankenbach Container Service GmbH alle Rechte aus diesen Bedingungen selbst geltend machen. 	<p>§ 8 Assertion of claims</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The customer undertakes to prevent claims of third parties being asserted against Frankenbach Container Service GmbH. In addition to this, the customer undertakes to withhold from asserting any claims vis-à-vis vicarious agents, assistants, subcontracted carriers and warehouse-keepers of the Frankenbach Container Service GmbH. 2. This notwithstanding, the vicarious agents, assistants of Frankenbach Container Service GmbH and the carriers and warehouse keepers subcontracted by it may all assert claims arising from these conditions themselves.
<p>§ 9 Verjährung</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Ansprüche verjähren in einem Jahr, sofern die Frankenbach Container Service GmbH den Schaden nicht leichtfertig oder vorsätzlich herbeigeführt hat. Eine Hemmung der Verjährung ist nur möglich, wenn die Schadensanzeige den Schaden unter Berücksichtigung der rechtlichen Grundlagen und der Handelsbräuche genau beschreibt und den Umfang des Schadens beziffert. 2. Die Verjährung beginnt mit dem Tag, an welchem der Container abgeliefert wurde. Falls er in Verlust geraten ist, beginnt sie jedoch mit dem Tag des Verlustes. Lässt sich dieser Tag nicht feststellen, beginnt sie mit dem Tag der Übernahme. 	<p>§ 9 Statute of limitations</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The claims are subject to the statute of limitations after one year, provided Frankenbach Container Service GmbH has not brought about the damage negligently or wilfully. Suspension of the statute of limitations is only possible if notice of damage is described exactly and the extent of the damage estimated taking into account applicable legal provisions and commercial practice. 2. The statute of limitations begins on the day upon which a container was delivered. However, if this has been lost, it begins from the day of the loss. If it is not possible to establish upon which day the loss occurred, it begins from the date of receipt.
<p>§ 10 Weisungen</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Frankenbach Container Service GmbH ist nur zur Erfüllung von Weisungen verpflichtet, sofern diese schriftlich 	<p>§ 10 Instructions</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Frankenbach Container Service GmbH is only obliged to carry out instructions if these are given in writing, can be carried

<p>erfolgen, durchführbar sind und keine Nachteile begründen.</p> <p>2. Der Auftraggeber verzichtet auf eine Nachricht bei Nichtdurchführung der Weisung und hat die Kosten für die Durchführung der Weisung zu tragen sowie einen Vorschuss bei Anforderung der Frankentbach Container Service GmbH zu entrichten.</p>	<p>out and do not give rise to disadvantages.</p> <p>2. The customer shall not require notification in the event instructions are not executed, it is to bear the costs for execution of instructions and is to pay an advance at the request of Frankentbach Container Service GmbH.</p>
<p>§ 11 Vergütung</p> <p>1. Die Vergütung ist sofort fällig. Zahlungsverzug tritt, ohne dass es einer Mahnung oder sonstiger Voraussetzungen bedarf, spätestens 10 Tage nach Zugang der Rechnung ein, sofern er nicht nach dem Gesetz schon vorher eingetreten ist.</p> <p>2. Der Anspruch der Frankentbach Container Service GmbH entsteht auch, wenn die Beförderung auf Veranlassung des Auftraggebers nicht durchgeführt wird.</p> <p>3. Gegen Ansprüche aus dem Auftrag und damit zusammenhängenden Forderungen aus unerlaubter Handlung und ungerechtfertigter Bereicherung darf der Auftraggeber nur mit fälligen, dem Grunde und der Höhe nach unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen aufrechnen.</p> <p>4. Die Frankentbach Container Service GmbH hat wegen aller Vergütungsansprüche ein Pfand- und Zurückbehaltungsrecht an den Gütern. Bei Zahlungsverzug des Auftraggebers ist die Frankentbach Container Service GmbH nach Ablauf von zwei Wochen ab der entsprechenden Androhung zur Verwertung des Pfandgutes berechtigt.</p>	<p>§ 11 Consideration</p> <p>1. Consideration is due immediately. Default is deemed to occur, without a reminder or other requirements being necessary, not later than 10 days after receipt of the invoice provided default has not already occurred earlier in accordance with the law.</p> <p>2. The claim of Frankentbach Container Service GmbH also arises if transport does not take place at the instigation of the customer.</p> <p>3. The customer may set off receivables against claims arising from the contract and the receivables in connection with this resulting from illegal acts and unjust enrichment only if they are due, they are not contested on the merits and in terms of amount or have been finally legally acknowledged.</p> <p>4. Frankentbach Container Service GmbH has a carrier's lien in respect of the goods. If the customer is in default, Frankentbach Container Service GmbH is entitled to realise the lien two weeks after a suitable threat to realise the property subject to the lien.</p>
<p>§ 12 Allgemeines</p> <p>1. Ausschließlicher Gerichtsstand für Klagen</p>	<p>§ 12 General provisions</p> <p>1. The exclusive place of jurisdiction for</p>

<p>und Mahnverfahren von Kaufleuten gegen die Frankenbach Container Service GmbH ist Wiesbaden.</p> <p>2. Für das Auftragsverhältnis gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.</p> <p>3. Sollte eine dieser Bedingungen unwirksam sein, so bleiben die übrigen Bedingungen wirksam. Die unwirksame Bedingung wird durch eine solche ersetzt, die dem wirtschaftlichen Zweck am nächsten kommt. Entsprechendes gilt für eine Vertragslücke.</p>	<p>complaints and default actions against Frankenbach Container Service GmbH is Wiesbaden.</p> <p>2. The contract is governed by the laws of the Federal Republic of Germany.</p> <p>3. Should one of these conditions be or become ineffective, the other conditions shall remain thereby effective. The ineffective condition shall be replaced by one which most closely fulfils the original economic purpose. The same shall apply to any contractual gap.</p>